

Porównanie tłumaczeń Izajasza 45:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak, Ty jesteś Bogiem, który się ukrywa, Boże Izraela, Wybawco!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak, Ty jesteś Bogiem, który się ukrywa, Boże Izraela, Wybawco!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zaprawdę ty jesteś Bogiem ukrytym, Boże Izraela, Zbawicielu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zaprawdę tyś jest Bóg skryty, Bóg Izraelski, zbawiciel.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zaprawdę, tyś jest Bóg skryty, Bóg Izraelów, zbawiciel!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Prawdziwie Ty jesteś Bogiem ukrytym, Boże Izraela, Zbawco!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zaprawdę, jesteś Bogiem ukrytym, Boże Izraela, Wybawicielu!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Prawdziwie, Ty jesteś Bogiem ukrytym, Boże Izraela, Wybawicielu!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Naprawdę, Ty jesteś Bogiem, który się ukrywa, Boże Izraela, który zbawiasz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zaprawdę, Tyś Bogiem ukrytym, Boże Izraela, Wybawco!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо Ти є Бог, і ми не знали, Бог Ізраїля, Спаситель.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaprawdę, Ty jesteś Bogiem ukrytym, Boże Israela, Zbawco!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Doprawdy, ty jesteś Bogiem pozostającym w ukryciu, Bogiem Izraela, Wybawcą.